



2021年6月26日 德国  
26. Juni 2021 Deutschland

## 第十四届（2021 年）“汉语桥”世界中学生中文比赛德国赛区比赛公告 Ausschreibung des 14. internationalen Schüler-Wettbewerbs für die chinesische Sprache "Chinese Bridge" Deutschland 2021

“汉语桥”世界中学生中文比赛是由中外语言交流合作中心（以下简称中心）主办的大型国际中文比赛项目，自2008年以来，每年一届。该赛事由海外预赛、全球决赛两个阶段组成。截至目前，已有100多个国家、10多万名世界各地中学生通过这项赛事，展示并分享学习中文的成果和快乐，并有3000余名优秀选手参加决赛阶段比赛。该赛事已成为世界各国中文学习者高度关注的“汉语奥林匹克”。

Der internationale Schüler-Wettbewerb für die chinesische Sprache „Chinese Bridge“ ist ein großer, jährlich ausgetragener internationaler Chinesisch-Sprachwettbewerb, der 2008 ins Leben gerufen wurde und seit 2021 vom *Center for Language Education and Cooperation* (CLEC) organisiert wird. Der Wettbewerb besteht aus zwei Phasen: den Vorrunden in den einzelnen Ländern und den globalen Finals. Bis jetzt haben mehr als 100.000 Sekundarschüler und -schülerinnen aus mehr als 100 Ländern auf der ganzen Welt ihre Leistungen beim und ihre Freude am Erlernen der chinesischen Sprache durch diese Veranstaltung demonstriert und geteilt. Über 3.000 herausragende Teilnehmer und Teilnehmerinnen haben an der Endrunde des Wettbewerbs teilgenommen. Der Wettbewerb hat sich zur "Olympiade für die chinesische Sprache" entwickelt, die bei Chinesischlernenden auf der ganzen Welt hoch angesehen ist.

第十四届“汉语桥”世界中学生中文比赛德国赛区决赛由中华人民共和国驻德意志联邦共和国大使馆教育处主办，汉诺威孔子学院和施特拉尔松德孔子学院共同承办。决赛的两名优胜者将被邀请至中国参加总决赛，获奖者将得到各种丰厚奖励，包括语言奖学金。

Das Deutschlandfinale des 14. Schüler-Wettbewerbs 2021 wird von der Abteilung für Bildungswesen der Botschaft der Volksrepublik China in der Bundesrepublik Deutschland getragen und mit Unterstützung der Konfuzius-Institute Hannover und Stralsund organisiert. Die zwei Gewinner/Gewinnerinnen des deutschen Finales werden an der Endrunde in China teilnehmen. Für die Siegerinnen und Sieger des Weltfinals gibt es Stipendien des Konfuzius-Instituts und Sachpreise zu gewinnen.

### 1. 活动名称

中文名称：第十四届“汉语桥”世界中学生中文比赛

1. Name des Wettbewerbs in Englisch: **The 14<sup>th</sup> Chinese Bridge-Chinese Proficiency Competition**

### 2. 活动主题

中文主题：追梦中文，不负韶华

2. Motto des Wettbewerbs: „**Fly high with Chinese**“



2021年6月26日 德国  
26. Juni 2021 Deutschland

### 3. 参赛对象

年龄 15 岁至 20 岁、在国外成长、本人及其父母母语为非汉语的外国在校中学生。上届来华参赛选手原则上不可连续两届参加比赛。

### 3. Teilnahmevoraussetzungen:

- Alter: vom vollendeten 15. bis 20. Lebensjahr
- keine chinesische Staatsbürgerschaft
- kein Elternteil chinesischer Herkunft
- Wer schon einmal bei der Endrunde in China dabei war, kann nicht ein zweites Mal am Wettbewerb teilnehmen

### 4. 比赛内容

- 中文语言能力：中文听说读写能力。
- 中国国情知识：考核选手对中国地理、历史、经济、文化等方面的了解。
- 中华文化技能：中国歌舞、传统乐器、戏曲、曲艺、杂技、书法、绘画、武术等（供参考）。

### 4. Umfang der Wettbewerbsbeurteilung

- Ausdrucksfähigkeit, Lese- und Schreibkompetenzen in chinesischer Sprache (Chinesisch darf nicht Muttersprache sein)
- Die landeskundlichen Kenntnisse über China (Geographie, Geschichte, Wirtschaft und Kultur) der Teilnehmer und Teilnehmerinnen werden bewertet.
- Kenntnisse bzw. Beherrschung einer chinesischen "kulturellen Praxis" (chinesische Lieder, Musik, Tanz, Akrobatik, Kalligraphie, traditionelle Tuschemalerei, Scherenschritt, Wushu oder Vergleichbares)

### 5. 奖项设置

“汉语桥”世界中学生中文比赛德国赛区一等奖 1 名

“汉语桥”世界中学生中文比赛德国赛区二等奖 2 名

“汉语桥”世界中学生中文比赛德国赛区三等奖 3 名

此外汉诺威莱布尼茨孔子学院和施特拉尔松德孔子学院还将在 YouTube, Facebook, Twitter, Instagram 和孔院官网上于 6 月 14 日 9:00 至 6 月 24 日 18:00 开放点赞通道。我们将根据点赞票数总计评选出额外的最佳人气奖。

所有参加比赛的选手都将得到一份鼓励奖，并将首次设立针对指导教师的最佳指导奖！

### 5. Preise

Es werden ein erster Platz, zwei zweite Plätze und drei dritte Plätze ausgewiesen. Darüber hinaus wird ein Publikumspreis vergeben. Dazu werden das Leibniz Konfuzius-Institut Hannover und das Konfuzius-Institut Stralsund vom 14. Juni um 9:00 Uhr bis zum 24. Juni um 18:00 Uhr auf YouTube, Facebook, Twitter, Instagram und der Website des Konfuzius-Instituts eine offenes Voting freigeben. Anhand der Anzahl der „Likes“ wird der Gewinner oder die Gewinnerin der Publikumswertung gekürt.

Zusätzlich erhalten alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer ein kleines Geschenk zur Anspornung, und es wird erstmalig auch ein Preis für Lehrkräfte für das beste Mentoring ausgelobt!



2021年6月26日 德国  
26. Juni 2021 Deutschland

## 6. 比赛形式

因全球新冠疫情，本年度的“汉语桥”世界中学生中文比赛德国赛区预选赛将采用**网络的形式**分两部分进行。

第一部分：选手录制**三分钟主题演讲视频**与**五分钟才艺展示视频**，以网络提交的方式在**6月12日下午18:00**之前上传至指定平台。

第二部分：**6月26日**当日将举办选手的**网络视频直播知识问答**。两部分的综合成绩将由评委团专家进行评审，并在6月26日晚间20点在网上公布名次。

## 6. Format des Wettbewerbs

Aufgrund der Covid-19 wird der diesjährige Wettbewerb in zwei Teilen in einem Online-Format abgehalten:

- bis zum **12. Juni 2021, 18:00 Uhr**: Einsendung eines **Videos mit einem Vortrag** zum Wettbewerbsmotto "Fly high with Chinese" (3 Minuten) in chinesischer Sprache und eines **Videos mit einer eigenen künstlerischen Darbietung** (5 Minuten) an Google Drive
- am **26. Juni 2021: Frage&Antwort-Runde** zu den Themen Landeskunde, Kultur und Sprachkenntnisse als Live-Schaltung. Die kombinierten Ergebnisse beider Teile werden von einer Expertenjury bewertet, und die Preisträger/innen werden am 26. Juni um 20:00 Uhr online bekannt gegeben.

## 7. 时间安排

- 6月12日下午18:00之前上传**三分钟主题演讲视频**与**五分钟才艺展示视频**至指定平台(视频文件请上传至选手自己的 Google drive, 然后通过 Google drive 分享给 [konfuzius.institute@gmail.com](mailto:konfuzius.institute@gmail.com)), 并将**报名表**和《**隐私保护声明**》发至活动专用邮箱 [chinesebridge@lkih.de](mailto:chinesebridge@lkih.de)。
- 6月14日9:00至6月24日18:00开放点赞通道。
- 6月26日网络视频直播知识问答比赛。

## 7. Zeitplan

- Laden Sie die **Video-Dateien** bis zum 12. Juni um 18:00 Uhr auf das eigene Google Drive-Konto hoch und teilen Sie den Link über Google Drive mit [konfuzius.institute@gmail.com](mailto:konfuzius.institute@gmail.com). Senden Sie das **Antragsformular** und die **Datenschutzerklärung** an [chinesebridge@lkih.de](mailto:chinesebridge@lkih.de).
- Vom 14. Juni, 9:00 Uhr bis 24. Juni, 18:00 Uhr steht der Zugang zur Wahl des „Publikum-Preises“ per Vergaben von „Likes“ offen.
- 26. Juni: Live-Schaltung zur Frage&Antwort-Runde zu den Themen Landeskunde, Kultur und Sprachkenntnisse.

## 8. 文件提交

主题演讲 (3分钟): 追梦中文, 不负韶华

才艺展示 (5分钟): 中华才艺展示

视频格式: MP4 (单个文件量小于 1GB) 横向画面 (16: 9), 光线充足、画面稳定、衔接流畅, 不可加水印、Logo、字幕和特效等。

文件命名格式: 姓+名+推荐孔院, 如 WANG Xiaoming, Konfuzius Institut Stralsund



2021年6月26日 德国  
26. Juni 2021 Deutschland

视频文件请上传至选手自己的 Google drive , 然后通过 Google drive 分享给 [konfuzius.institute@gmail.com](mailto:konfuzius.institute@gmail.com),  
报名表和《隐私保护声明》请发至活动专用邮箱: [chinesebridge@lkih.de](mailto:chinesebridge@lkih.de)

### 8. Anforderungen an das Dokumentenformat

-Vortrag (3 Minuten): "Fly high with Chinese"

-Talentshow (5 Minuten)

-**Videoformat:** MP4 (Einzeldateigröße weniger als 1 GB), Querformat (16:9), ausreichend Licht, stabiles Bild, flüssige Artikulation. Keine Wasserzeichen, Logos, Untertitel, Spezialeffekte usw.

-Format der Dateibenennung: Nachname + Vorname + Empfohlenes Konfuzius-Institut, z. B. WANG Xiaoming, Konfuzius-Institut Stralsund

-Die Videodatei sollte auf das Google Drive des Teilnehmers/der Teilnehmerin hochgeladen und dann über Google Drive mit [konfuzius.institute@gmail.com](mailto:konfuzius.institute@gmail.com) geteilt werden.

-Anmeldeformular und Datenschutzerklärung sollen an [chinesebridge@lkih.de](mailto:chinesebridge@lkih.de) geschickt werden.

第14届汉语桥中学生比赛德国赛区筹备团队:

### Arbeitsteam für den 14. internationalen Schüler-Wettbewerb für die chinesische Sprache "Chinese Bridge" Deutschland 2021

德国汉诺威莱布尼茨孔子学院  
Leibniz-Konfuzius-Institut Hannover

Lange Laube 30, 30159 Hannover  
Fon: 0511 76214527  
E-Mail: [info@lkih.de](mailto:info@lkih.de)  
[www.lkih.de](http://www.lkih.de)

德国施特拉尔松德孔子学院  
Konfuzius-Institut Stralsund

Wulflamhaus, Alter Markt 5, 18439 Stralsund  
Fon: 3831 3095823  
E-Mail: [geschaeftsstelle@konfuzius-stralsund.de](mailto:geschaeftsstelle@konfuzius-stralsund.de)  
[www.konfuzius-stralsund.de](http://www.konfuzius-stralsund.de)

汉语桥项目联系人 Ansprechpartnerin: 张小凤 Frau ZHANG Xiaofeng

Email: [chinesebridge@lkih.de](mailto:chinesebridge@lkih.de)

2021年5月5日